

Il Notiziario è consultabile anche sul sito dell'Associazione

LA SCOMPARSA di PIERO G. SQUIZZATO

Con profonda tristezza, segnaliamo la prematura morte del collega e amico Piero. Marito, padre e uomo esemplare, ha dedicato tutta la Sua vita alla famiglia, al lavoro dove si è distinto per professionalità e competenza e ha anche dedicato parte del suo tempo, nell'ambito della Parrocchia, ai più bisognosi.

E' stato anche un prezioso collaboratore del G.I.S.I. dove ha messo a disposizione dei Soci e della nostra organizzazione la Sua pluriennale esperienza nel campo dell'automazione e strumentazione, guadagnandosi il rispetto e la stima di tutti gli operatori del settore.

Tutti i Soci del G.I.S.I., insieme con il Presidente, il Consiglio Direttivo e la Segreteria, si uniscono alla moglie e ai due figli nel rimpianto per la Sua scomparsa.

FIRST WORLDWIDE CONFERENCE of the ASSOCIATIONS for INSTRUMENTATION and AUTOMATION CONTROL SYSTEMS in MILAN (ITALY) on 9-10 May 2012

G.I.S.I. - Association for Instrumentation, Control and Automation Companies in Italy-, is pleased to invite you to the first worldwide Conference of the Associations for Instrumentation and Automation Control Systems, that will be held in the Milan Exhibition Centre, within the framework of the Technology Exhibitions Week which will take place from 8th to 11th May 2012.

SOMMARIO

- **La scomparsa di Piero G. Squizzato**
- **First Worldwide Conference of the Associations for Instrumentation and Automation Control Systems in Milan (Italy) on 9-10 May 2012**
- **I Volumi Tecnici della Collana "I Quaderni del G.I.S.I."**
- **CHEM-MED/RICHMAC 2011 - Fieramilanocity 5-7 ottobre**
- **Partecipazione in area collettiva dei Soci G.I.S.I. a SPS/IPC/DRIVES ITALIA 2011- Fiere di Parma 24 - 26 maggio**
- **UCIMA a mcT Tecnologie per l'Alimentare**
- **Ricerca di collaboratori**
- **Notizie dalle aziende associate**
- **Notizie dal mondo industriale**

Periodico mensile iscritto al N° 586 del Registro della Stampa del Tribunale di Milano in data 13/07/1989

Direttore Responsabile:
A. Monari

Impaginazione e Stampa: G.I.S.I.

Copia gratuita

G.I.S.I. was founded in 1974 by directors, managers, engineers and technologists representing companies involved in the manufacturing, distribution and installation of instrumentation and automation control systems for civil, industrial and laboratory applications. It currently has 280 members, representing the “Gotha” of the instrumentation and automation in Italy. Please find out more on www.gisi.it

The Association’s main objective is to foster the increasing interest in applications of high technology instrumentation and automation systems to meet user demands for improving productivity, energy management and environmental protection.

G.I.S.I. is subdivided in three Association Groups:

- Instrumentation and automation control and safety systems for industry
- Instrumentation and control systems for building automation
- Analytical instrumentation for laboratory and process industry, and in three Working Committees for instrumentation and automation control systems in the following industries:
 - Water and wastewater
 - Food – processing and packaging
 - Energy.

Of course, we are aware of the importance, both for the manufacturers and users, about an accurate analysis of the market and, to achieve this, we have established an agreement with a prestigious Italian Business School of Management (SDA Bocconi), to implement a permanent “*Observer of the sales volumes of all the segments and the various product types in the Italian market for instrumentation and automation control systems for industrial, civil and laboratory applications*”.

G.I.S.I. keeps close cooperation with many professional and industrial Associations in Italy, in Europe and worldwide for the purpose of providing market statistics and surveys, exchanging information on technical matters and working towards standardisation of government regulatory requirements.

The global competition and the new emerging technologies have caused substantial changes in the world of instrumentation and automation control systems over the past decade, affecting the way they are applied in all manufacturing and processing fields.

That is the main reason why we have decided to organize the above mentioned International Conference with the participation of Associations of manufacturers and end users from all corners of the globe.

We are proposing the following topics:

- Worldwide market data collection by geographical areas and user industries;
- Customers needs, taking into consideration everyone’s manufacturing operations and their local standards and regulations, with the purpose of introducing companies to the countries where business can be more profitable;
- Presentation of the state of the art of instrumentation and automation control systems and to ensure that the most technically advanced

products are available everywhere they are needed, especially in the developing countries where there are opportunities for export business for all the operators of our sector;

- Round tables where the Associations of manufacturers and end users can meet and discuss ideas/ proposals/ requirements of mutual interest.

Of course, the agenda is currently open to further suggestions aimed at making this event really focused on associations interests.

We kindly ask you whether you would be interested in participating in the above event and, if so, please let us know before the end of September 2011:

- any topic of your specific interest;
- the interest of your associated companies to be present with a booth at the above mentioned Technology Exhibitions week.

Please find below a list of the some of the Associations invited.

ABINEE - Brazilian Electrical and Electronic Industry Association
(www.abinee.org.br)

AIA - INDIA - Automation Industry Association (www.aia-india.org)

ALSSA - Analytical & Life Science Systems Association (www.alssa.org)

CAIA - China Association for Instrument Analysis (www.caia.org.cn)

CIMA - China Instrument Manufacturers' Association (www.eventseye.com)

CPCA - Canadian Process Control Association (www.cPCA.assoc.com)

EEMUA – The Engineering Equipment & Materials Users' Association
(www.eemua.org)

EXERA – Association des Exploitants d'Equipements de Mesure, de Régulation et d'Automatisme (www.exera.com)

FABRILABO - Association of Laboratory Equipment Manufacturers and Traders (www.fabrilabo.com)

GAMBICA - Association for Instrumentation, Control, Automation & Laboratory Technologies (www.gambica.org.uk)

ISA - The Instrumentation, Systems and Automation Society (www.isa.org)

JAIMA - Japan Analytical Instruments Manufacturers' Association
(www.jaima.or.jp)

JEMIMA – Japan Electric Measuring Instruments Manufacturers' Association (www.jemiMa.or.jp)

MCAA - Measurement, Control & Automation (www.measure.org)

SPECTARIS - German Industry Association for Optical, Medical and Mechatronical Technologies (www.spectaris.de)

WIB – International Instrument Users Association (www.wib.nl)

ZVEI - The German Electrical and Electronics Industry (www.zvei.org)

.....

.....

AIS – Italian Association of Instrument Engineers (www.aisisa.it)

ANIMP –Italian Association of Industrial Installation Companies
(www.animp.it)

ANIPLA – Italian Association for Automation (www.anipla.it)

ASSINTEL – Italian Association of ICT Companies (www.assintel.it)

ASSOAUTOMAZIONE/ANIE – Italian Automation and Measurement
Association (www.assoautomazione.it)

ISA – ITALY SECTION - The Instrumentation, Systems and Automation
Society - Italy Section (www.aisisa.it)

OICE – Employers’ Association which represents Italian Engineering,
Architectural and Technical economic Consulting Organisations
(www.oice.it)

We will take care of your living expenses (hotel accommodation, meals and
local transport).

As soon as we receive the confirmation from the Associations invited, we will
keep you informed of details of the organisational structure and methods of
operation as we go along.

We look forward to your participation. In the meantime, we would appreciate
your comments and suggestions on the proposals and contents for this event.

Yours very truly

G.I.S.I. President
(Fiorenzo Foschi)

Mailing Address: Via Console Flaminio, 19 – 20134 Milan (Italy)

Phone : +39 02 21591153

Fax : +39 02 21598169

E-mail : gisi@gisi.it

Website : www.gisi.it

I VOLUMI TECNICI DELLA COLLANA “I Quaderni del G.I.S.I.

I volumi, già pubblicati, sono:

1. **STRUMENTAZIONE DI MISURA E CONTROLLO NELLE
APPLICAZIONI INDUSTRIALI** - a cura di A. Brunelli

Vol. I Sensori e Trasduttori 4^a edizione (pagg. 200)

Vol. II Misura 5^a edizione (pagg. 1250)

Vol. III/1 Controllo – Strumenti e Sistemi	3 ^a edizione (pagg. 875)
Vol. III/2 Controllo – Valvole ed Azionamenti	3 ^a edizione (pagg. 775)
Vol. IV Normativa e Terminologia	5 ^a edizione (pagg. 300)

Il Volume II (Misura) è stato ristampato con i necessari aggiornamenti di alcuni paragrafi, adeguandoli alle moderne tecnologie.

Il Volume IV è stato aggiornato con un Addendum di 32 pagine sulle nuove normative, che viene inserito in una bustina in PVC di forma triangolare e viene applicata sulla terza di copertina.

L'Addendum può anche essere venduto separatamente.

2. *MISURE INDUSTRIALI FISICHE & MECCANICHE* – a cura di A. Brunelli

Volume unico (nuova ristampa con aggiornamenti) 4^a edizione (pagg. 600)

3. *VALVOLE DI REGOLAZIONE PER PROCESSI INDUSTRIALI* – a cura di P. Muroli

Volume unico 3^a edizione (pagg. 200)

Al fine di incrementarne la vendita al di fuori della Segreteria, sono stati inseriti anche in rete con il relativo codice a barre ISBN (International Standard Book Number), che li identifica a livello internazionale in modo univoco e duraturo. Si possono trovare, oltre che su Google, sui seguenti siti:

www.ibs.it - www.libreriauniversitaria.it - www.deastore.it

E' possibile realizzare copie "personalizzate" di tutti i volumi suddetti a prezzi decisamente convenienti da usare da parte dei Soci come omaggio ai clienti in occasione di particolari celebrazioni societarie.

CHEM-MED/RICHMAC 2011 – Fieramilanocity 5-7 ottobre

Oltre 165 espositori già iscritti a Chem-Med 2011

Chem-Med, l'evento internazionale della chimica, forte del successo dell'ultima edizione e delle grandi novità di quest'anno, ha già registrato le adesioni di oltre 165 aziende.

In questo modo la manifestazione, in programma dal 5 al 7 ottobre 2011 a Fieramilanocity, conferma la sua notevole capacità attrattiva verso il settore, come dimostra anche il fatto che è il primo evento italiano a poter utilizzare il prestigioso marchio IYC (International Year of Chemistry).

E proprio pochi giorni fa in Italia è stato inaugurato ufficialmente l'Anno internazionale della chimica, al quale è intervenuto anche Giorgio Squinzi, Presidente di Federchimica, che ha dichiarato: *"Le sfide che l'umanità ha davanti - cibo sicuro per tutti, cambiamenti climatici, lotta all'inquinamento, disponibilità di acqua - in definitiva i grandi temi dello sviluppo sostenibile, sono questioni di chimica, ma pochi lo sanno. L'Anno internazionale della chimica è un'occasione unica e irripetibile per comprendere il ruolo della scienza e dell'industria chimica. Una maggiore preparazione scientifica è*

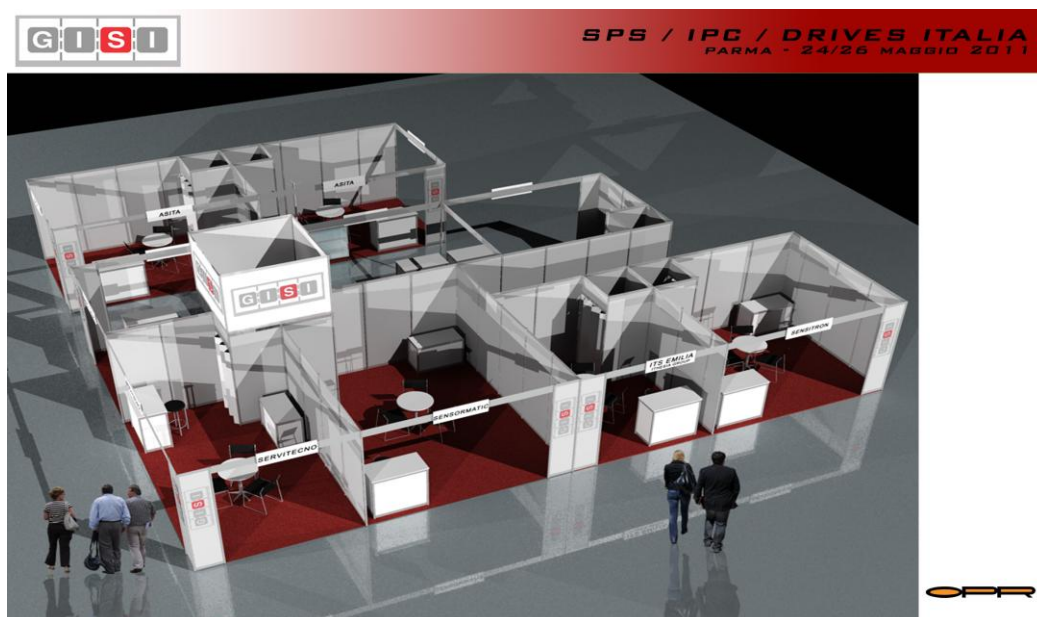
elemento fondamentale e direttamente collegabile con la competitività delle nostre imprese. Il 2011 è perciò un'opportunità per tutto il mondo scientifico e della ricerca, per le istituzioni, università, imprese per affrontare insieme i problemi che non tengono l'Italia al passo dei nostri principali concorrenti". Nell'occasione, Vincenzo Barone, presidente della Società Chimica Italiana, ha inoltre affermato: "Per la comunità chimica internazionale l'YIC 2011 rappresenta un'occasione veramente importante per promuovere l'immagine della chimica nell'opinione pubblica di tutto il mondo e per diffondere la consapevolezza della sua importanza per una crescita sostenibile, in tutti gli aspetti della vita e delle attività umane. Si tratta anche di un'occasione che ci permette di riflettere sul ruolo della ricerca chimica rispetto alle altre discipline scientifiche. La ricerca chimica possiede e deve continuare a rivendicare spazi e ruoli autonomi, dialogando da pari a pari con tutte le altre discipline con cui si interseca e con cui confina".

Partecipazione in area collettiva dei Soci G.I.S.I. a SPS/IPC/DRIVES ITALIA 2011– Fiere di Parma 24 – 26 maggio

Il G.I.S.I., in collaborazione con Messe Frankfurt Italia Srl, ha organizzato un'area collettiva di 120 mq a SPS/IPC/DRIVES ITALIA, Mostra-Convegno internazionale delle tecnologie per l'automazione industriale - Sistemi e Componenti, che si svolgerà presso Fiere di Parma dal 24 al 26 maggio 2011. Questa manifestazione, pur ispirandosi a quella di Norimberga, è modellata per il mercato italiano e con le sue caratteristiche e come evento "solution to user", esce dalle logiche di prodotto per rispondere alla necessità del mercato di incontrare soluzioni concrete. Le aziende partecipanti sono le seguenti:

Asita Srl, Genoa Fieldbus Competence Centre Srl (Procentec BV e Deutschmann Automation), ITS EMILIA Srl - ITHESIA Group, Sarc Italia Srl, Sensitron Srl, Sensormatic Srl, Servitecno Srl, Soldo Srl.

Qui sotto è riportato il rendering dell'area collettiva G.I.S.I.



Ciascuna azienda partecipante avrà a disposizione postazioni preallestite di 12 oppure di 16 mq, che, tra l'altro, comprendono:

- Banco reception dotato di sgabello, mobiletto con chiusura a chiave, tavolo e tre sedie;
- Ripostiglio centralizzato con chiusura a chiave;
- Identificazione della postazione con ragione sociale e possibilità di esporre prodotti, poster/pannelli e distribuire materiale promozionale/informativo;
- Presidio segretariale, in caso di assenza di un rappresentante dell'azienda per fornire indicazioni ai visitatori e annotarne i riferimenti);
- Inserimento nel catalogo ufficiale delle proprie voci merceologiche.
- Presa elettrica a 220 V, 50 Hz, potenza max. 500W.

UCIMA a mcT TECNOLOGIE per L'ALIMENTARE, Bologna 23 giugno 2011

L'Associazione dei Costruttori di Macchine supporta l'evento di giugno

Il 23 giugno a Bologna è in programma la seconda edizione di **mcT Tecnologie per l'Alimentare**, giornata verticale organizzata da EIOM Ente Italiano Organizzazione Mostre, e indirizzata a tutti gli operatori del Food & Beverage.

All'appuntamento di Bologna, che nella prima edizione ha raggiunto risultati eccellenti, si è aggiunto anche il supporto ufficiale proveniente da **UCIMA**, la più importante associazione Italiana di Costruttori di Macchine Automatiche per il Confezionamento e l'Imballaggio. Fondata nel 1984, l'Associazione opera in Italia e all'estero come punto di riferimento del settore e raggruppa al suo interno più di 100 aziende.

UCIMA (Unione Costruttori Italiani Macchine Automatiche per il Confezionamento e l'Imballaggio) sarà inoltre protagonista della sessione congressuale mattutina con un intervento su: "*Scenari generali 2010 e focus sul settore alimentare*", presentato da Daniele Vacchi (Consigliere UCIMA e Rappresentante IMA Spa), in cui, dopo un'attenta analisi degli scenari appena trascorsi, saranno affrontate le tendenze e le strategie del settore alimentare.

mcT Alimentare alla sua seconda edizione è già un evento di livello nel panorama del settore, testimoniata dall'adesione di UCIMA e dalla partecipazione alla giornata di aziende di spicco quali: Schneider Electric, Rittal, Rockwell Automation, Omron Electronics, Distrelec, Wika, Prueftechnik, TUV, SEW Eurodrive, e molte altre ancora.

L'atteso appuntamento di giugno non rappresenta solo una vetrina espositiva altamente qualificata, ma un importante momento per permettere ai professionisti di aggiornarsi, sviluppare business e attivare sinergie.

La formula innovativa di **mcT Tecnologie per l'Alimentare**, oltre al convegno mattutino, prevede anche un'importante area espositiva, in cui saranno presenti i protagonisti dell'industria, e una serie di workshop tecnico-applicativi pomeridiani, dove gli stessi espositori avranno la possibilità di presentare, agli operatori professionali in visita, degli approfondimenti specifici e le proprie soluzioni alle questioni calde del momento.

L'appuntamento verticale di Bologna può contare, oltre alla collaborazione di UCIMA, sul supporto delle più importanti Associazioni di settore quali ANIPLA (Associazione Nazionale per l'Automazione), AIS/ISA Italy Section (Associazione Italiana Strumentisti), AIDIC (Associazione Italiana di Ingegneria Chimica) e G.I.S.I. (Associazione Imprese Italiane di Strumentazione).

Il ricco programma della giornata sarà presto disponibile all'interno del sito www.eiomfiere.it/mctalimentare/, attraverso cui gli operatori interessati potranno preregistrarsi per accedere gratuitamente alla manifestazione, partecipare a convegni e workshop e usufruire di tutti i servizi offerti dagli sponsor (coffee break, buffet ed eventuale documentazione, scaricabile in pdf dopo gli eventi).

RICERCA DI COLLABORATORI

(E' un servizio esclusivo e gratuito per i nostri associati)

A.T.S. - Carbonia (CI)

L'Azienda A.T.S., con sede a Carbonia (CI), ricerca **tecnici strumentisti**.

Requisiti indispensabili:

- esperienza di almeno 5 anni nella mansione;
- consolidata conoscenza delle principali strumentazioni industriali di controllo, processo e misura;
- buona conoscenza della lingua inglese parlata e scritta;
- disponibilità immediata a trasferte all'estero;

Sede di lavoro: Estero

E' previsto l'inserimento con contratto a tempo determinato full time come tecnico strumentista, secondo il CCNL Metalmeccanico Artigianato, con possibilità di rinnovo e/o di inserimento in azienda.

Gli interessati sono pregati di presentare la propria candidatura inviando il proprio Curriculum Vitae aggiornato all'indirizzo e-mail: segreteria@atsstrumentazione.it o al numero di fax 0781672257.

NOTIZIE DALLE AZIENDE ASSOCIATE

ISOIL INDUSTRIA SpA – Cinisello Balsamo (MI)

La migliore soluzione per la misura in continuo delle polveri.

Analizzatore EP 1000 A distribuito da Isoil Industria

La tecnologia laser impiegata nell'analizzatore EP 1000 A, prodotto da Seres Environnement, rappresentata da Isoil Industria, è attualmente la soluzione più affidabile disponibile sul mercato.

Può essere utilizzato in qualsiasi applicazione industriale dove ci sia la necessità di monitorare la concentrazione di polveri.

L'analizzatore EP 1000 A presenta delle caratteristiche superiori, tra le quali un costo di gestione estremamente basso, grazie alla sua tecnologia laser a back scattered che garantisce assenza di deriva.

Non è richiesta la manutenzione preventiva per molti anni. La linearità del sistema e l'insensibilità a disturbi, come variazioni di temperatura o umidità, lo rendono altamente affidabile per la misura in continuo delle emissioni.

La calibrazione dell'analizzatore viene eseguita per confronto con un'analisi gravimetrica di laboratorio su un campione prelevato direttamente dal camino. Una taratura all'anno è sufficiente. Lo zero viene fatto in automatico dallo strumento.

Il sistema di misura EP 1000A è qualificato dal Ministero dell'Industria e dell'Ambiente Francese, ed è inoltre certificato TÜV per la rispondenza alle normative QAL 1 più recenti (EN14181, EN15627-3).

L'analizzatore EP 1000 A può essere configurato per qualsiasi esigenza applicativa.

È semplice da installare, direttamente al camino tramite una flangia DN 80 normalizzata e può operare con la massima flessibilità essendo in grado di coprire un campo di lavoro a partire da pochi mg/Nm³.

Infine, l'analizzatore EP1000 A si integra perfettamente con la gamma di analizzatori Seres Environnement per il monitoraggio in continuo delle emissioni (CEMS) tra cui NO_x, VOC, CO₂, CO, O₂ ecc. per un controllo completo delle emissioni.

Per maggiori informazioni:

Isoil Industria SpA - Tel. 02 66027238 - vendite@isoil.it - www.isoil.com

NOTIZIE DAL MONDO INDUSTRIALE

COMMESSA SAIPEM IN LOMBARDIA PER 700 MLN DI EURO

Saipem ha acquisito un contratto per 700 milioni di euro aggiudicato da Rete Ferroviaria Italiana (gruppo Fs) al Consorzio Cepav Due, cui Saipem partecipa al 52%.

La commessa riguarda il tratto di Alta velocità Treviglio-Brescia, lungo 39 chilometri.

DA SACE 500 MLN DI EURO PER NORD STREAM

Inizia la "fase due" per il gasdotto Nord Stream: Sace ha, infatti, garantito 500 milioni di euro del finanziamento concesso per la progettazione e la realizzazione, ad opera dell'italiana Saipem, della seconda linea del gasdotto sottomarino che attraverserà il Mar Baltico e il Golfo di Finlandia, collegando la Russia alla Germania.

Nord Stream è un progetto indicato come "prioritario" dall'Unione europea al fine dello sviluppo delle reti transfrontaliere dell'energia, e consentirà di diversificare le fonti per l'approvvigionamento di gas naturale con potenziali benefici anche per il nostro paese.

Il gasdotto, costituito da due linee parallele lunghe 1.220 chilometri, avrà una capacità complessiva, una volta ultimato, di 55 miliardi di metri cubi annui.

L'EOLICO ITALIANO E' SOTTOSTIMATO

La European wind energy association (Ewea), nella sua recente pubblicazione [“EU Energy Policy to 2050”](#), sostiene che l'obiettivo 2020 che l'Italia si pone per l'uso dell'energia eolica prodotta on shore sarebbe “significativamente inferiore” rispetto alla potenzialità del nostro mercato.

Secondo l'associazione delle industrie eoliche europee, infatti, lo stesso Piano d'azione nazionale italiano sulle rinnovabili, preparato per la Commissione europea, suggerisce un tasso di produzione annuale di gran lunga inferiore a ciò che ha prodotto negli ultimi quattro anni il mercato italiano.

Nella pubblicazione Ewea vengono analizzate le situazioni dei vari paesi comunitari alla luce di quanto prevedono i piani nazionali.

Rispetto all'evoluzione del mercato italiano il rapporto sostiene: “Il Piano nazionale sottolinea ritardi nelle procedure di autorizzazione per nuovi impianti di energie rinnovabili e per lo sviluppo della rete senza offrire una soluzione per risolverli”.

La programmazione italiana punta a fornire il 26,4% di elettricità da fonti rinnovabili entro il 2020. L'eolico on shore e off shore dovrebbe garantirne il 5,3%, mentre la capacità totale di energia eolica viene stimata in 12.680 megawatt, di cui 680 prodotti da installazioni in mare.

L'ELETTRICITA' ARRIVA DALL'AUSTRIA

Nuove linee di alta tensione per alleggerire le bollette elettriche di imprese e famiglie. Il Ministro dell'Ambiente, Stefania Prestigiacomo, in questi giorni ha concesso il via libera ecologico a diversi elettrodotti, mentre è stato aperto recentemente il cantiere per la posa di una linea elettrica privata per importare corrente dall'Austria. Corrono anche gli investimenti nella produzione di elettricità pulita.

La svizzera Repower avvierà nelle prossime settimane la costruzione di una centrale eolica a Lucera (Foggia), mentre l'Enel sta avviando due grandi centrali, una idroelettrica ed una solare nel Torinese.

L'inadeguatezza delle linee di alta tensione è uno dei motivi principali del costo salato delle bollette elettriche italiane. Vi sono zone nelle quali le centrali non sono sufficienti a soddisfare la domanda (accade per esempio in Sicilia), e altre zone in cui le centrali sono costrette a lavorare a mezzo servizio perché c'è eccesso di disponibilità di chilowattora (succede per esempio nella zona calabrese). Così il ministero dell'Ambiente ha dato il via libera a Terna per la posa di elettrodotti. Il Ministero ha autorizzato la costruzione di una linea di 15 chilometri tra Dolo e Camin (Venezia), una nuova stazione elettrica, due nuovi elettrodotti a cavo interrato di alta tensione per un investimento complessivo pari a oltre 283 milioni di euro. Inoltre sono stati firmati decreti per un elettrodotto tra Livorno e Rosignano e soprattutto per una connessione internazionale in corrente continua in due cavi paralleli interrati da 500 megawatt l'uno tra l'Italia e la Francia.